

378L0891

4.11.78

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 311/21

KOMISSION DIREKTIIVI,

annettu 28 päivänä syyskuuta 1978,

valmispakkauksista annettujen neuvoston direktiivien 75/106/ETY ja 76/211/ETY liitteiden mukauttamisesta tekniikan kehitykseen

(78/891/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon mittauslaitteita ja metrologisia tarkastusmenetelmiä koskeviin yleisiin säännöksiin liittyvän jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/316/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna liittymisasiakirjalla⁽²⁾, ja erityisesti sen 17, 18 ja 19 artiklan,ottaa huomioon tiettyjen nesteiden pakkaamista valmispakkauksiin tilavuuden mukaan koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 19 päivänä joulukuuta 1974 annetun neuvoston direktiivin 75/106/ETY⁽³⁾,ottaa huomioon tiettyjen tuotteiden pakkaamista valmispakkauksiin painon tai tilavuuden mukaan tapahtuvaa täyttöä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä tammikuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/211/ETY⁽⁴⁾,

sekä katsoo, että

direktiivin 76/211/ETY säännösten soveltaminen on osoittanut tarpeen tarkistaa sallittavat negatiiviset virheet ja valmisteiden luokittelu,

valmispakkausten yksinkertaisempi luokittelu vain helpottaa valmistusta kauppaa varten ja tekee mahdolliseksi tarjota kuluttajalle laajemman valikoiman valmiiksi pakattuja tuotteita,

merkinnät pienissä pakkauksissa voivat tietyissä tapauksissa olla pienemmät kuin se korkeus, joka on vahvistettu direktiiveissä 75/106/ETY ja 76/211/ETY, kuitenkin huden on oltava vielä riittävän näkyviä ja helposti luettavia,

nykyaikaiset tilastolliset valvontamenetelmät tekevät mahdolliseksi pienentää näytteenottosuunnitelmien laajuutta, joka on määritelty mainitussa kahdessa direktiivissä, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat mittauslaitteiden kaupan teknisten esteiden poistamiseksi annettujen direktiivien mukauttamista tekniikan kehitykseen käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 75/106/ETY liitteessä I olevat 3.1, 4 ja 5 kohdat tämän direktiivin liitteessä I olevilla vastaavilla kohdilla.

2 artikla

Korvataan direktiivin 76/211/ETY liitteessä I olevat 2.4, 3.1 ja 5 kohdat tämän direktiivin liitteessä II olevilla vastaavilla kohdilla.

Kumotaan liitteen I 2.5 ja 2.6 kohdat.

3 artikla

Korvataan direktiivien 75/106/ETY ja 76/211/ETY liitteissä II olevat kohdat kohtaan 2.2 saakka, mainittu kohta mukaan lukien, tämän direktiivin liitteellä III.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään tammikuuta 1980 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että niiden tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamat kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä syyskuuta 1978.

Komission puolesta

Étienne DAVIGNON

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 202, 6.9.1971, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 73, 27.3.1972, s. 14⁽³⁾ EYVL N:o L 42, 15.2.1975, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 46, 21.2.1976, s. 1

LIITE I

MUUTOKSET NEUVOSTON DIREKTIIVIN 75/106/ETY LIITTEeseen 1

- 3.1 Sisällön nimellistilavuus ilmaistuna litroina, senttilitroina tai millilitroina ja merkittynä numeroina, jotka ovat vähintään:

- 6 mm korkeita, jos sisällön nimellistilavuus on enemmän kuin 100 cl;
- 4 mm korkeita, jos se on vähemmän kuin 100 cl, mutta enemmän kuin 20 cl;
- 3 mm korkeita, jos tilavuus on 20 cl tai vähemmän, mutta enemmän kuin 5 cl;
- 2 mm korkeita, jos se on enintään 5 cl,

jonka jälkeen mittaussyksikön tunnus tai tarvittaessa yksikön nimi direktiivin 71/354/ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 76/770/ETY;

siirtymäkauden aikana, jolloin virallisten englanninmittayksiköiden käyttö neuvoston direktiivin 71/354/ETY liitteestä II ilmenevällä tavalla on sallittu yhteisössä, voidaan SI yksiköissä edellisen kohdan mukaista sisällön määrän nimellistilavuuden merkintää täydentää vastaavalla englanninmittayksikön arvolla, joka on laskettu seuraavien muuntokertoimien perusteella:

yksi millilitra = 0,0352 nesteunssia

yksi litra = 1,760 pinttiä tai 0,220 gallonaa.

Jäsenvaltiot voivat pitäessään sitä tarpeellisenä, vaatia kyseisen toisen merkinnän valmisteisiin, jotka on tarkoitettu myyntiin niiden kansallisilla alueilla.

Englanninmittayksiköillä tehtyjen merkintöjen kirjaimet tai numerot eivät saa olla kooltaan suurempia kuin vastaavat SI-yksiköillä tehdyt merkinnät.

4. PAKKAAJAN TAI MAAHANTUOJAN VASTUU

Pakkaaja tai maahantuojaja on vastuussa siitä, että valmispakkaukset ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaiset.

Valmispakkauksen nestemäisen sisällön määrän eli sisällön todellisen tilavuuden mittaaminen ja tarkistus on pakkaajan taikka maahantuojan vastuulla. Mittaus tai tarkistus on tehtävä virallisilla mittausvälineillä, jotka soveltuvat kyseisten tarpeellisten toimenpiteiden suorittamiseen.

Tarkistus voidaan toteuttaa ottamalla näytteitä.

Jos sisällön todellista tilavuutta ei mitata, pakkaajan suorittama tarkistus on suoritettava siten, että mainitun sisällön nimellistilavuus varmistetaan tehokkaasti tämän direktiivin säännösten mukaisesti.

Täyttääkseen tämän vaatimuksen pakkaajan on suoritettava tuotannon tarkistuksia jäsenvaltion toimivaltaisten tarkastuslaitosten hyväksymien menettelyiden mukaisesti ja pidettävä näiden tarkastuslaitosten käytettävissä asiakirjat, jotka sisältävät kyseisenlaisten tarkistusten tulokset sen varmistamiseksi, että ne tarkistukset ja korjaukset ja säätelyt, joita laitokset ovat pitäneet tarpeellisina on oikein ja tarkasti suoritettu.

Kun tavaroita tuodaan maahan kolmansista maista, maahantuojaja voi mittauksen ja tarkistuksen sijasta toimittaa näyttöä siitä, että hänellä on hallussaan kaikki tarvittavat vakuudet siten, että hän voi kantaa vastuun.

Useita mittaus- ja tarkistusvaatimukset täytettäviä menetelmiä on käytettävissä korvattaessa valmispakkausmittausvälineillä, joka on sellaista tyyppiä kuin on määritelty asianomaisessa direktiivissä ja täytetty olosuhteissa, jotka on kuvattu tässä direktiivissä ja mitta-astiapulloista annetussa direktiivissä.

5. TARKISTUKSET, JOTKA TOIMIVALTAISTEN TARKASTUSLAITOSTEN ON SUORITETTAVA PAKKAAJAN, MAAHANTUOJAN TAI TÄMÄN YHTEISÖÖN SIJOITTAUTUNEEN EDUSTAJAN TILOISSA

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten tarkastuslaitosten on tehtävä tarkistukset varmistuakseen, että valmispakkaukset ovat tämän direktiivin vaatimusten mukaisia ottamalla näytteitä pakkaajan tiloissa taikka, jos tämä ei ole mahdollista, maahantuojan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen edustajan tiloissa.

Tämä tilastollinen näytteenotto on suoritettava laadun hyväksymistarkastukseen hyväksytyjen menetelmien mukaisesti. Sen tehokkuuden on vastattava liitteessä II tarkemmin määritellyn vertailumenetelmän tehokkuutta.

Minimisisällön ehtojen osalta jäsenvaltion käyttämän näytteenottosuunnitelman katsotaan vastaavan liitteessä II suositeltua näytteenottosuunnitelmaa, jos ensimmäisen suunnitelman (erän hyväksyttävyyden todennäköisyys = 0.10) ominaiskäyrän 0.10 ordinaattakohtaa vastaava abskissa poikkeaa vähemmän kuin 15 % liitteessä II suositellun näytteenottosuunnitelman ominaiskäyrän vastaavan kohdan abskissasta.

Standardipoikkeamamenetelmällä laskettujen keskiarvon kriteerien osalta jäsenvaltion käyttämän näytteenottosuunnitelman katsotaan vastaavan liitteessä II suositeltua näytteenototosuunnitelmaa, jos, ottaen lukuun, että näissä kahdessa suunnitelmassa käytettyjen ominaiskäyrien abskissa-akselina on $\frac{V_n - m^{(1)}}{s}$, ensimmäisen suunnitelman (erän hyväksyttävyyden todennäköisyys = 0.10) ominaiskäyrän 0.10 ordinaattakohtaa vastaava abskissa poikkeaa vähemmän kuin 0.05 liitteessä II suositellun näytteenottosuunnitelman käyrän vastaavan kohdan abskissasta.

⁽¹⁾ m = erän todellinen keskiarvo.

LIITE II

MUUTOKSET DIREKTIIVIN 76/211/ETY LIITTEESEEN I

2.4 Valmispakkauksen sisällön sallittu negatiivinen virhe määräytyy seuraavan taulukon mukaisesti:

Nimellismäärä Q_n grammoina tai millilitroina	Sallittu negatiivinen virhe	
	% Q_n :sta	gramma tai millilitraa
5 — 50	9	—
50 — 100	—	4,5
100 — 200	4,5	—
200 — 300	—	9
300 — 500	3	—
500 — 1 000	—	15
1 000 — 5 200	1,5	—

Taulukkoa käytettäessä negatiivisten virheiden sallitut arvot, jotka taulukossa on ilmaistu prosentteina, laskettuina paino- tai tilavuusyksikköinä, pyöristetään ylöspäin lähimpään gramman tai millilitran kymmenesosaan.

3.1 Nimellismäärä (nimellispaino tai nimellistilavuus) ilmaistuna kilogrammoina, grammoina, litroina, senttilitroina tai millilitroina ja merkittynä numeroilla, jotka ovat vähintään

6 mm korkeita, jos nimellismäärä enemmän kuin 1000 g tai 100 cl,

4 mm korkeita, jos määrä on 1000 g tai 100 cl tai vähemmän mutta enemmän kuin 200 g tai 20 cl;

3 mm korkeita, jos määrä on 200 g tai 20 cl tai vähemmän, mutta enemmän kuin 50 g tai 5 cl;

2 mm korkeita, jos määrä on enintään 50 g tai 5 cl,

sekä käytetyn mittayksikön tunnusmerkki ja tarvittaessa yksikön nimi direktiivin 71/354/ETY mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 76/770/ETY.

Englanninyksiköillä (UK) tehdyt kirjaimet tai numerot eivät saa olla suurempia kuin vastaavat merkinnät SI-yksiköillä.

5. TARKASTUKSET, JOTKA TOIMIVALTAISTEN TARKASTUSLAITOKSEN ON SUORITETTAVA PAKKAAJAN, MAAHANTUOJAN TAI TÄMÄN PYSYVÄSTI YHTEISÖÖN SIIJOITTAUTUNEEN EDUSTAJAN TILOISSA

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten tarkastuslaitoksen on tehtävä tarkastukset varmistuakseen, että valmispakkaukset ovat tämän direktiivin mukaisia, ottamalla näytteitä pakkaajan tiloissa taikka, jos tämä ei ole mahdollista, maahantuojan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen edustajan tiloissa.

Tämä tilastollinen näytteenotto on suoritettava laadun hyväksymistarkastukseen hyväksytyjen menetelmien mukaisesti. Sen tehokkuuden on vastattava liitteessä II tarkemmin määritellyn vertailumenetelmän tehokkuutta.

Mitä tulee hyväksyttävän minimisisällön kriteereihin, jäsenvaltion käyttämän näytteenottosuunnitelman katsotaan vastaavan liitteessä II suositeltua näytteenottosuunnitelmaa, jos ensimmäisen suunnitelman (erän hyväksyttävyyden todennäköisyys = 0.10) ominaiskäyrän 0.10 ordinaattakohtaa vastaava abskissa poikkeaa vähemmän kuin 15 % liitteessä II suositellun näytteenottosuunnitelman ominaiskäyrän vastaavan kohdan abskissasta.

Keskiarvon kriteerien osalta, jotka on laskettu standardipikkeamamenetelmällä, jäsenvaltion käyttämän näytteenottosuunnitelman katsotaan vastaavan liitteessä II suositeltua näytteenototosuunnitelmaa, jos ottaen huomioon, että näissä kahdessa suunnitelmassa käytettävien ominaiskäyrien abskissa-akselina on $\frac{Q_n - m^{(1)}}{s}$, ensimmäisen suunnitelman (erän hyväksyttävyyden todennäköisyys = 0.10) ominaiskäyrän 0.10 ordinaattakohtaa vastaava abskissa poikkeaa vähemmän kuin 0.05 liitteessä II suositellun näytteenottosuunnitelman käyrän vastaavan kohdan abskissasta.

(1) m = erän todellinen keskiarvo.

LIITE III

MUUTOKSET DIREKTIIVIEN 75/106/ETY JA 76/211/ETY LIITTEISIIN II

LIITE II

Tässä liitteessä vahvistetaan valmispakkausten tilastolliseen testaukseen tarkoitettujen vertailumenetelmien menettelytavat, jotta ne täyttävät direktiivin 3 artiklan ja direktiivin liitteessä I olevan 5 kohdan vaatimukset.

1. VALMISPAKKAUSTEN TODELLISEN SISÄLLÖN MITTAUKSEN VAATIMUKSET

Valmispakkausten todellinen sisältö voidaan mitata suoraan punnituslaitteilla taikka tilavuusmittauslaitteilla tai nesteiden kyseessä ollessa, epäsuorasti punnitsemalla ennalta pakattu tuote ja mittaamalla sen tiheys.

Riippumatta käytetystä menetelmästä virhe, joka tehdään valmispakkausten todellista sisältöä mitattaessa, ei saa ylittää viidettä osaa sallitusta negatiivisesta virheestä, joka on annettu valmispakkauksen nimellismäärälle.

Valmispakkausten todellisen sisällön määrittämismenettelyille voidaan kussakin jäsenmaassa antaa omia kansallisia määräyksiä.

2. VALMISPAKKAUSERIEN TARKASTUSVAATIMUKSET

Valmispakkausten tarkastus on suoritettava näytteitä ottamalla ja kahdessa osassa:

- tarkastus, joka kattaa jokaisen näytteessä olevan valmispakkauksen todellisen sisällön;
- toinen tarkastus, joka koskee näytteessä olevien valmispakkausten todellisen sisällön keskitasoa.

Valmispakkauserä on hyväksyttävä, jos kyseisten molempien tarkastusten tulokset täyttävät hyväksymiskriteerit.

Kummallekin näistä tarkastuksista on kaksi näytteenottosuunnitelmaa:

- toinen ei-hajottavalle testille eli testaukselle, johon ei kuulu pakkauksen avaaminen,
- toinen hajottavalle testille eli testaukselle, johon kuuluu pakkauksen aukaiseminen taikka rikkominen.

Taloudellisten ja käytännön syiden takia jälkimmäisen testin käyttö on rajoitettava ehdottoman välttämättömään minimiin; se on vähemmän tehokas kuin ei-hajottava testi.

Hajottavaa testiä on sen vuoksi käytettävä vain silloin, kun ei-hajottava testi on mahdoton. Yleisenä sääntönä voidaan sanoa, että sitä ei tule soveltaa eriin, joissa on vähemmän kuin 100 yksikköä.

2.1 Valmispakkauserät

2.1.1 Erän on käsitettävä kaikki ne valmispakkaukset, joilla on sama nimellistilavuus, jotka ovat saman tyyppisiä ja samalta tuotantolinjalta, jotka on pakattu samassa paikassa ja jotka on tarkoitettu tarkastettaviksi. Erän koko on rajoitettava jäljempänä esitettyihin määriin.

2.1.2 Kun valmispakkaukset tarkastetaan pakkauslinjan lopussa, jokaisen erän lukumäärän on oltava sama kuin pakkauslinjan tunnin enimmäisteho, ilman eräkokoan liittyviä rajoituksia.

Muissa tapauksissa eräkoko on rajoitettava 10 000:een.

2.1.3 Erissä, joissa valmispakkauksia on vähemmän kuin 100, ei-hajottavan testin, jos sitä käytetään, on oltava 100-prosenttinen.

2.1.4 Ennen kuin 2.2 ja 2.3 kohdassa tarkoitettut testit suoritetaan, on riittävä määrä valmispakkauksia erotettava umpimähkään erästä niin, että tarkastus, joka vaatii suuremman näytemäärän, voidaan suorittaa.

Toista tarkastusta varten tarvittava näyte pitää erottaa umpimähkään ensimmäisestä näytteestä ja merkitä.

Tämä merkitseminen on saatettava loppuun ennenkuin mittaustoimenpiteet aloitetaan.

2.2 Valmispakkauksen todellisen sisällön tarkistus

Hyväksyttävä vähimmäissisältö lasketaan vähentämällä kyseessä olevan sisällön sallittu negatiivinen virhe valmispakkauksen nimellismäärästä.

Erään sisältyvät valmispakkaukset, joiden todellinen sisältö on pienempi kuin hyväksyttävän sisällön vähimmäismäärä, on katsottava viallisiksi.

2.2.1 Ei-hajottava testaus

Ei-hajottava testaus suoritetaan kaksoisnäytteenottosuunnitelman mukaisesti, joka esitetään jäljempänä olevan taulukon mukaan:

Tarkastettujen valmispakkausten ensimmäisen lukumäärän on oltava sama kuin yksiköiden lukumäärä ensimmäisessä näytteessä, kuten suunnitelma osoittaa:

- jos havaittujen virheellisten yksiköiden lukumäärä ensimmäisessä näytteessä on pienempi kuin tai yhtä suuri kuin ensimmäinen hyväksymiskriteeri, erä pidetään hyväksyttävänä tässä tarkastuksessa;
- jos ensimmäisessä näytteessä havaittujen virheellisten yksiköiden lukumäärä on yhtä suuri tai suurempi kuin ensimmäinen hylkäyskriteeri, erä on hylättävä;
- jos ensimmäisessä näytteessä havaittujen virheellisten yksiköiden lukumäärä on ensimmäisen hyväksymiskriteerin ja ensimmäisen hylkäyskriteerin välillä, on tarkastettava toinen näyte, jossa yksiköiden lukumäärä on suunnitelmassa osoitettu.

Ensimmäisessä ja toisessa näytteessä löydetty virheelliset yksiköt on laskettava yhteen ja:

- jos virheellisten yksiköiden kokonaismäärä on pienempi tai yhtä suuri kuin toinen hyväksymiskriteeri, erä on pidettävä hyväksyttävänä tässä tarkastuksessa,
- jos virheellisten yksiköiden kokonaismäärä on suurempi tai yhtä suuri kuin toinen hylkäyskriteeri, erä on hylättävä.

Lukumäärä erässä	Näytteet		Viallisten yksilöitten lukumäärä		
	Järjestys	Lukumäärä	Kokonaismäärä	Hyväksymiskriteerit	Hylkäyskriteerit
100 — 500	1.	30	30	1	3
	2.	30	60	4	5
501 — 3 200	1.	50	50	2	5
	2.	50	100	6	7
3 201 tai enemmän	1.	80	80	3	7
	2.	80	160	8	9

2.2.2 Hajottava testaus

Hajottava testaus on toimitettava jäljempänä esitetyn yksinkertaisen näytteenottosuunnitelman mukaisesti ja sitä ei saa käyttää muissa erissä kuin joissa yksiköitä on 100 tai sitä enemmän.

Tarkastettavien valmispakkausten lukumäärän on oltava 20.

- Jos löydettyjen virheellisten yksiköiden lukumäärä näytteessä on pienempi tai yhtä suuri kuin hyväksymiskriteerit, valmispakkauserä on pidettävä hyväksyttävänä.
- Jos virheellisten yksiköiden lukumäärä näytteessä on yhtä suuri tai suurempi kuin hylkäyskriteeri, valmispakkauserä on hylättävä.

Lukumäärä erässä	Lukumäärä näytteessä	Virheellisten yksiköiden lukumäärä	
		Hyväksymiskriteerit	Hylkäämiskriteerit
mikä lukumäärä tahansa (≥ 100)	20	1	2